

ENGLISH: GUJARATI CCL 2020 Practice Material

Dialogue

Domain: Financial

Gender of English speaker: Male

Gender of LOTE speaker: Female

Scenario:

This dialogue takes place between a client, who has made an appointment with Mr Wilson, a loan manager at Sydney Bank. The client wants to purchase a property and is enquiring about how to apply for a loan.

The dialogue begins now:

No.	Speakers	Segments	Words
1	ENGLISH	Hello, my name is Justin Wilson. I understand you are booked in with me today to discuss a loan, is that right?	22
2	GUJARATI	હા તે સાચું છે. આખરે મને એક સારા ભાવે એક એપાર્ટમેન્ટ મળ્યું છે અને હું તે ખરીદવાનું વિચારી રહી છું. તેથી મને થોડા પશ્ચો છે.	
Translation		Yes, that's right. I finally found an apartment for a decent price and I'm thinking of buying it, so I have a few questions.	24
3	ENGLISH	You've come to the right place. How can I help?	10
4	GUJARATI	હું ફાઇનાન્સિંગ (ધિરાણ) કેવી રીતે મેળવવું તે વિષે જાણવા ઈચ્છું છું, વ્યાજદરો શું છે અને કેટલી ડિપોઝીટ (થાપણ) જરૂરી છે.	
Translation		I would like to know how to obtain financing, what is the interest rate and how much deposit is needed.	20
5	ENGLISH	I can certainly assist you with all that. How about we start by talking about the property you are interested in?	21
6	GUJARATI	એકદમ સચીવાત અથવા એકદમ યોગ્ય છે.	
Translation		Yes, perfect.	2
7	ENGLISH	What caught your eye in this property? And how much is it valued at?	14
8	GUJARATI	તે નાનું બે બેડ રૂમનું એપાર્ટમેન્ટ છે. હાલમાંજ ફ્લોરનું સમારકામ (નવીનીકરણ) કરાવ્યું છે અને જગ્યા બહુ સરસ છે. મારી બધી જરૂરિયાતો નજીકમાં છે.	
Translation		It is a very small two-bedroom apartment. The floor has been recently renovated and the location is great, near everything I need.	23
9	ENGLISH	Fantastic. Do you have the financial details for the property, such as the price and rates?	16
10	GUJARATI	રિયલ એસ્ટેટ એજન્ટે (દલાલે) કહ્યું છે કે ધરમાલિક 6 લાખ ડોલર ઉપરનો પ્રસ્તાવ સ્વીકારી રહ્યા છે જે મારી યોજના કરતા થોડું વધારે છે. (પણ આ સારી શોધ છે.)	
Translation		The lady from the real estate agency said the owner is accepting offers above \$600,000. It is a little over what I had planned, but it is a great find.	33

11	ENGLISH	Certainly. We need to work out if you have enough savings for the deposit and whether you can borrow the rest.	21
12	GUJARATI	અને આ સંપત્તિ માટે કેટલી થાપણ હશે?	
Translation		And how much would the deposit for this property be?	10
13	ENGLISH	You need at least 10% of the total value, plus enough to cover other rates and expenses.	18
14	GUJARATI	ઠીક છે, તે જ મને લાગ્યું. ડિપોઝિટ અને ફી ભરવા માટે મારી પાસે પહેલેથી જ સિત્તર હજારની બચત છે. શું બેંક મને બાકીનું ધિરાણ આપશે?	
Translation		Ok, that is what I figured. I already have \$70,000 saved to cover the deposit and fees. Will the bank lend me the rest?	26
15	ENGLISH	Let's use our loan calculator to work out how much you can borrow. I need to ask you some personal questions in order to assess your income.	27
16	GUJARATI	અલબત્ત. મેં મારા બધા દસ્તાવેજો એકઠા કર્યા છે અને તેમને મારી સાથે લાવી છું જેથી આપણે તરત જ શરૂ કરી શકીએ	
Translation		Of course. I gathered all my documents and brought them with me today so that we can get started straight away.	21

End of Dialogue**Dialogue - Word Count**

Language	Total number of words	Number of segments with 20 or less words	Number of segments with 21-35 words	Number of segments with less than 10 words
ENGLISH	151	4	4	0
GUJARATI	159	3	5	1
Total	310	7	9	1